



Distr.: General  
6 May 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني  
الطويل الأجل بموجب الاتفاقية  
الدورة العاشرة  
بون، ١-١١ حزيران/يونيه ٢٠١٠  
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي\*

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- إعداد نتائج لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف لاعتمادها في دورته السادسة عشرة للتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- تقرير الدورة.

\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المحدد لتقديمها نظراً لقصر المدة الفاصلة بين الدورتين التاسعة والعاشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

## ثانياً - الخلفية

١- شرع مؤتمر الأطراف، وفقاً لمقرره ١/م-١٣ (خطة عمل بالي)، في عملية شاملة لتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، من أجل التوصل إلى نتائج متفق عليها واعتماد مقرر في دورته الخامسة عشرة. وقرّر المؤتمر أن تتولى هذه العملية هيئة فرعية في إطار الاتفاقية تُعرّف باسم الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني).

٢- وقرر مؤتمر الأطراف، وفقاً للمقرر ١/م-١٥، أن يمدّد ولاية فريق العمل التعاوني لتمكينه من مواصلة عمله بهدف تقديم ما يتوصل إلى من نتائج إلى مؤتمر الأطراف ليعتمدها في دورته السادسة عشرة. وفي الدورة ذاتها طلب مؤتمر الأطراف إلى فريق العمل التعاوني أن يواصل أعماله استناداً إلى التقرير الذي قدمه الفريق إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة، وإلى الأعمال التي اضطلع به المؤتمر على أساس ذلك التقرير<sup>(١)</sup>.

٣- واتفق فريق العمل التعاوني، في دورته التاسعة، على أن تُعقد دورته العاشرة بالتزامن مع الدورة الثانية والثلاثين لكل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. واتفق الفريق كذلك على أن تُعقد دورته بالتزامن مع دورات الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو<sup>(٢)</sup>.

## ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

### ١- افتتاح الدورة

٤- سيفتتح الرئيس الدورة العاشرة لفريق العمل التعاوني يوم الثلاثاء، ١ حزيران/يونيه ٢٠١٠، في فندق ماريتيم في بون بألمانيا.

(١) المقرّر ١/م-١٥، الفقرتان ١ و٢.

(٢) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٥.

## ٢ - المسائل التنظيمية

## (أ) إقرار جدول الأعمال

٥ - سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

FCCC/AWGLCA/2010/4 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

## (ب) تنظيم أعمال الدورة

٦ - الخلفية: أعد رئيس فريق العمل التعاوني مذكرة (FCCC/AWGLCA/2010/5) بشأن سيناريو الدورة العاشرة، مراعيًا الدعوة التي وجهها الفريق من أجل اقتراح خارطة طريق إرشادية على النحو المشار إليه في الفقرة ١٣ أدناه. ويُرجى من أعضاء الوفود الاطلاع على مذكرة السيناريوهات هذه لأخذ علم بمزيد من المعلومات والمقترحات المتعلقة بتنظيم أعمال الدورة.

٧ - وسيعقد فريق العمل التعاوني جلسة عامة مفتوحة يوم الثلاثاء ١ حزيران/يونيه. وسيدعو الرئيس إلى الإدلاء ببيانات، بدءًا ببيانات مجموعات الأطراف. ويرجى من الوفود إيجاز بياناتها الشفوية إلى أقصى حد ممكن وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفًا لتيسير عمل المترجمين الشفويين. كما يرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.

٨ - وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة التي ترد في الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصل والمحدث لأعمال فريق العمل التعاوني.

٩ - وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت في دورتها الرابعة والعشرين<sup>(٣)</sup> بأن تنتهي الجلسات في الأحوال العادية بحلول الساعة ١٨/٠٠، لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة ٢١/٠٠ كحد أقصى. وستُنظَّم دورة فريق العمل التعاوني هذه وفقًا لتلك التوصية.

١٠ - الإجراء: سيُدعى أعضاء فريق العمل التعاوني إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

FCCC/AWGLCA/2010/4 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

FCCC/AWGLCA/2010/5 مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة التاسعة. مذكرة مقدمة من الرئيس

(٣) FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ١٠٢.

### ٣- إعداد نتائج لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف لاعتمادها في دورته السادسة عشرة للمتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده

١١- الخلفية: طلب فريق العمل التعاوني في دورته التاسعة إلى رئيسته أن تُعد، تحت مسؤوليتها، نصاً لتيسير المفاوضات بين الأطراف، وذلك استناداً إلى التقرير الذي قدمه الفريق إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة<sup>(٤)</sup>، واستناداً إلى العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف على أساس ذلك التقرير، وأن تُقدّم النص قبل أسبوعين من تاريخ انعقاد الدورة العاشرة لفريق العمل التعاوني<sup>(٥)</sup>. ويرد هذا النص في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/6. وستقدم الرئيسة النص إلى أعضاء الوفود في أثناء الجلسة العامة.

١٢- وفي الدورة ذاتها، دعا فريق العمل التعاوني الأطراف إلى أن تقدم ورقات تتضمن آراء إضافية يمكن للرئيسة الاستناد إليها عند إعداد مشروع نصها الذي ستعرضه على نظر الأطراف في الدورة العاشرة للفريق<sup>(٦)</sup>. وتوجد الورقات الواردة في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/MISC.2.

١٣- ودعا فريق العمل التعاوني في دورته التاسعة أيضاً رئيسته إلى أن تقترح، من خلال ما تعدّه من مذكرات سيناريوهات، خارطة طريق إرشادية، كما دعا الفريق الأطراف إلى أن تُقدّم آراءها بشأن هذه المسألة<sup>(٧)</sup>. وقد جُمعت الورقات الواردة في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/MISC.3.

١٤- الإجراء: سيُدعى فريق العمل التعاوني إلى مواصلة مفاوضاته بشأن النتائج التي ستقدم إلى مؤتمر الأطراف لاعتمادها في دورته السادسة عشرة.

مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة العاشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2010/5
نص لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2010/6
Additional views on which the Chair may draw in preparing text to facilitate negotiations among Parties Submissions from Parties	FCCC/AWGLCA/2010/Misc.2
Views on an indicative roadmap. Submissions from Parties	FCCC/AWGLCA/2010/Misc.3
انظر أيضاً الجزء المعنون "وثائق أخرى معروضة على الدورة" الذي يرد في المرفق.	

(٤) FCCC/AWGLCA/2009/17 المرفق الأول.

(٥) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرتان ١٧ و٢٢.

(٦) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٣.

(٧) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٤.

#### ٤ - مسائل أخرى

١٥ - سُبِّحَتْ فِي إِطَارِ هَذَا الْبِنْدِ أَيُّ مَسَائِلَ أُخْرَى تَنْشَأُ أَثْنَاءَ الدُّورَةِ.

#### ٥ - تقرير الدورة

١٦ - *الخلفية:* سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة لكي يعتمد عليه فريق العمل التعاوني.

١٧ - *الإجراء:* سيُدعى فريق العمل التعاوني إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرّر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

## الوثائق التي أُعدت للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية في دورته العاشرة

### الوثائق المُعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2010/4
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة العاشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2010/5
نص لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2010/6
Additional views on which the Chair may draw in preparing text to facilitate negotiations among Parties Submissions from Parties	FCCC/AWGLCA/2010/Misc.2
Views on an indicative roadmap .Submissions from Parties	FCCC/AWGLCA/2010/Misc.3

### وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن دورته التاسعة، المعقود في بون في الفترة من ٩ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠	FCCC/AWGLCA/2010/3
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن دورته الثامنة، المعقود في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/AWGLCA/2009/17
العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة استناداً إلى تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية	FCCC/CP/2010/2
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الخامسة عشرة، المعقود في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	Add.1 و FCCC/CP/2009/11